Sea Contado en el Censo - 1990

por el Asambleista Jerry Eaves, Distrito 66avo.

El Censo de E.U. de 1990 está a la vuelta de la esquina. Basado en el censo, billones de dólares del Gobierno Federal serán devueltos aproximadamente a 39,000 gobiernos locales, reservaciones Indianas Americanos, y las villas indígenas de Alaska. La cantidad de dólares están basadas en la información recopilada de la población y vivienda durante el tiempo que se lleva a cabo el censo. Los hechos recopilados también determinarán donde ubicar los hospitales, escuelas, centros de cuidado diario y centros para las personas mayores. Varios programas sociales reciben fondos basados en la información del censo y los negocios utilizan la información para la expansión y propósitos de empleo.

El día primero de Abril de 1990 la nación obraría de acuerdo con el Artículo 1, Sección 2, párrafo 3 de la Constitución de los E.U. "obtener la cuenta." El censo de 1990 marca su 21avo. Cuentas combinadas y contará $2.6 billones al instituto. Se estima que 250 millones de personas y 106 millones de viviendas participarán en la información fundamental más grande y más compleja para reunir las cifras en la historia de la nación.

Se espera que el censo de 1990 revelará que hay aproximadamente 250,410,000 personas en los Estados Unidos. Esto será un aumento de población del 10.5 por ciento desde que se realizó el censo en 1980. A pesar de los mejores esfuerzos del Bureau del Censo para obtener que todas las viviendas devueltan el cuestionario del censo, más del 25 por ciento de todas las viviendas en California no devolvieron el cuestionario completo en 1980. Se estimó que más de un millón de Californianos fueron omitidos como resultado directo de esta falta.

Una semana antes del día del censo, el primero de Abril de 1990, la mayoría de viviendas recibirán un cuestionario por correo. Otros tendrán formas entregadas por los colectores del censo. Formas Cortas - preguntas acerca de la raza, origen Hispano, edad, estado civil, si usted alquila o es dueño de una residencia, el número de cuartos, etc. Formas largas - hace preguntas adicionales sobre su raza, empleo, educación, ingreso, tipo de vivienda, servicios públicos, etc. Los programas federales utilizan la información del censo para determinar las necesidades regionales y locales para los programas federales de concepción, necesidades de instrucción bilingüe, oportunidad de igualdad de empleo, programas de asistencia de energía, servicios de desempleo, evolución económica, prácticas de préstamo sin discriminación, desarrollo o expansión de viviendas de bajo ingreso y programas de ayuda al niño.

Los programas estatales afectados por la cuenta incluyen los planes de volver a dividir los distritos electorales para las Legislaturas Estatales y Gobiernos Locales, programas del servicio social, sistemas de transporte, viviendas de bajo costo, programas de educación vocacional y de ocupación, y bonos de la vivienda del Estado para las tasas de interés en los préstamos por debajo del mercado.

Es muy importante saber que el Título 13 del Código de E.U. impide a cualquier agencia; es decir, Inmigración, el FBI (Departamento Federal de Investigación Criminal), el IRS (Servicio de Recaudación de Impuestos), las Cortes, las Fuerzas Armadas y las agencias de bienestar social obtener información específica de cualquiera. La información personal obtenida a través del censo será mantenida bajo llave desde 1990 hasta el año 2062. Uno de los problemas serios en la cuenta del censo es la pregunta de ¿quién es omitido en el proceso de la cuenta? No todos encajan en una manera fácil del proceso de conteo. Debemos relatarle los obstáculos que los contadores tendrán conforme ellos completen su proceso.

Los Desamparados

Muchos desamparados no quieren identificarse así mismos o a sus hijos por temor a que les quieran a sus hijos. El 20 de Marzo de 1990, los enumeradores S y T (“S” significa 'street' - calle y "shelter" - refugio, y "T" significa 'transient' - transeúnte) intentarán contactar cada persona desamparada en América. Los enumeradores tendrán su objetivo en los refugios, hoteles baratos, ómnibus, estaciones de metrón y de trenes, restaurantes abiertos toda la noche y cinemas para obtener la información. Después de la medianoche, en equipos de a dos, los enumeradores por observación contarán a las

Continúa en pagina 8
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, March 21, 1990

Senator Ruben S. Ayala

Ranked Among States' Top lawmakers

SACRAMENTO -- State Senator Ruben S. Ayala (D-Chino) was ranked among the top lawmakers in the state for his support of public interest legislation in 1989 by the California Public Interest Research Group (Cal-PIRG). In an annual report issued by the Sacramento based non-partisan group last week, Ayala received a score of 90 out of possible 100 percent. The average legislator received a score of 69 percent.

"I am very pleased to be recognized as a legislator who has kept the public good in the forefront when considering and voting on legislation," Ayala said. The scores of individual legislators are based on their votes on public interest legislation, how much campaign money they raise and what percentage of that comes from small contributors.

According to the report Senate Democrats averaged 84 percent, while Senate Republicans averaged 53.6 percent. Assembly Democrats averaged 92.4 percent, while Assembly Republicans averaged 31.4 percent.

Feinstein Speaks to San Bernardino Minority Leaders

Diane Feinstein, Democratic front­ runner for California Governor in November's election was greeted by over 50 Hispanic and Black leaders recently in San Bernardino.

"Because of my involvement and concern for minority issues in San Francisco, I carried over 80% of the minority community during my last election," the former San Francisco Mayor pointed out.

Asked about minority appointments in State Government and her administration, Feinstein pointed out several past staffers and pledged, "I'll appoint women and minorities to my administration in proportion to their numbers in the population."

When questioned about the proliferation of drugs in minority communities, Feinstein said, "I'm 100% opposed to the legalization of drugs and feel jail time is appropriate for some first time drug offenses."

After the meeting in Downtown San Bernardino, Feinstein visited the county jail facilities and the Child Center at Mental Health. Feinstein's visit was coordinated by Assemblyman Jerry Eaves, who also committed her appearance to his sponsored Women's Conference recently.

Eaves, along with San Bernardino Councilwoman Esther Estrada and Past Democratic County Chief Aurelio W. DeLaTorre, have publicly pledged support to the Feinstein campaign.

The San Bernardino County Consumer Affairs Program is currently seeking volunteers to work in its San Bernardino and Ontario Offices. Volunteers will assist with resolving disputes and providing consumer education. If you like to help people, have a strong interest in consumer problems, are willing to learn, and have patience and tact, please call us at (714) 387-2141 or (714) 391-7518. Bilingual volunteers are especially needed.

LA CHINITA

SEAFOOD HOUSE

Try Our
PARRILLA DE MARISCO
(Required Factor)

Dance Week-Ends to Your Favorite Latin Music

Thursday - Norteno Music

3564 Van Buren, Riverside

(687-2101)

687-2101

SEAFOOD HOUSE

Dentistry for the Entire Family

Only $1

Our Gift to You

COMPLETE DENTISTRY and EXAMINATION

including x-rays

Call Our Office Before April 5, 1990 to Take Advantage of This Offer for You, a Family member, or Friend.

Dr. Gilbert Arias and staff welcome you and your family to join our comprehensive family dentistry. Our staff will be complimented to have you choose our office for all your dental needs. Se Habla Espanol.

Gilbert Arias, DDS

1450 N. Waterman Avenue, Suite "B"

888-2111

DOCTOR L. LINGREN

Quiropractico

Especializando en accidentes del trabajo, de automovil. Servimos a toda la familia. Llame para una cita:

(714) 682-3440

DOLOR DE CABEZA

DOLOR DE CUELLO

DOLOR DE HIOMBROS

FATIGA

NO PUEDE DORMIR

PRIMERA CONSULTA GRATIS!

3816 12th Street

Riverside, CA
Dr. Judith M. Rymer named AUW Board Chairperson

Dr. Judith M. Rymer, Vice President for University Relations at California State University, San Bernardino was elected Chair of Arrowhead United Way's 1990 Board of Directors at its annual meeting held on February 15, 1990, at the National Orange Show Restaurant.

Rymer joined the AUW volunteer ranks in 1987 as a member of Agency Relations Division's Piion Venture Grant Committee and moved immediately to the Executive Committee as chair of the Strategic Planning and Marketing Committee in 1988. She became First Vice Chair in 1989. She told fellow volunteers and key community supporters that, "Major challenges will face us during the coming decade. The competition to raise money will be fierce; baby-boomers will scrutinize appeals more; on-the-job solicitation will intensify with the development of alternatives; and the new giving patterns and interests of the emerging minorities groups. "These challenges," she stated, "can be met through serious commitment to the principles of United Way. My hope is that we each will opt to work diligently to meet these challenges.

Rymer has been part of the California State University system for almost twenty years and for the past five years she has overseen the University Relations Division which includes development, public affairs, community relations, alumni affairs, publications, the athletics program and governmental, corporate and business relations. She holds a Ph.D. in Spanish and has taught at the high school and university levels, including two years experience in Columbia, South America.

Her community activities include serving as a director on the board of the National Orange Show. She also is a member of the Board of Directors of the Rotary Club of Downtown San Bernardino, and she is a past director and vice president of the San Bernardino Area Chamber of Commerce.

Six other officers will be assisting Rymer on the 1990 AUW Board of Directors. They include: Phillip H. Waller, C.P.A., First Vice Chair and Chair-Elect; Dorothy J. Collins, Vice Chair, Agency Relations; Sue Borrer, Vice Chair-Elect, Agency Relations; Evelyn E. Wilcox, Manpower, Inc., Vice Chair, Finance/Treasurer; and J. Wardl Monninger, retired, Security Pacific Bank, Secretary.

Arrowhead United Way funds 135 different health and human service programs via 58 local agencies in the greater San Bernardino area.

Norton AFB Open House - March 25

USAF Thunderbirds

NORTON AFB, Calif. - Norton AFB's Air Show '90 is being held March 25, 8 am - 5 pm. It is open to the public and admission is free.

The featured performers are the U.S. Air Force Demonstration Team, Thunderbirds, scheduled to be arriving at 9 am and performing at 1:30 pm.

Other aircraft tentatively scheduled to perform aerial demonstrations are: C-141B (three-ship personnel drop), C-141B (cargodrop), C-130, KC-135R, C-141B (three-ship personnel drop), C-130, KC-135J, Rockwell B-1, F-16 Fighting Falcon, C-130, KC-10 Extender, AH-64 Apache, AH-1 Cobra, A-10 Thunderbolt, T-28 Trojan, C-141B (three-ship personnel drop), and many other Air Force aircraft.

For more information, call 382-6324.

75th National Orange Show - April 19-29

It's a gem of an entertainment lineup for the 75th anniversary Diamond Jubilee of the National Orange Show, April 19-29 in San Bernardino, Orange County. The Show Board President, C. Roger Cooper and Show Committee Chairperson Pat Leathers announced.

The star-studded concert series will take place in the Orange Pavilion and is included with gate admission.

Starting off on opening day will be a 7:30 performance by country and television star Glen Campbell on Thursday, April 19. Donny Osmond brings his new look and pop-rock tunes to the show with concerts at 7 and 9 p.m. Friday, April 20.

The show's first weekend finds oldies in the air with performances by Rock 'n' Roll Hall of Famer Hank Ballard, as well as the Marvelettes Saturday, April 21. Country returns Sunday, April 22 with songster T. Graham Brown. Both weekend concerts have performances at 4 and 7 p.m.

Monday is a fun day when Louise Mandrell brings her solo act to the stage at 7:30 p.m. April 23. With hits spanning the '50s to the '80s, perennial favorite Neil Sedaka will provide pop favorites at 7:30 p.m. Tuesday, April 24. The smooth sounds of the timeless Tony Bennett will provide entertainment for everyone at 7:30 p.m. Wednesday, April 25.

Female rockers expose hit the stage at 7:30 p.m. Thursday, April 26, while country favorite Charlie Rich, the Silver Fox, joins the lineup at 7 and 9 p.m. Friday, April 27.

Fifties sweethearts Frankie and Annette surf onto the stage at 4 and 7 p.m. Saturday, April 28, and songstress Vikki Carr closes the show's concerts with her Mexican-American Favorites at 3 and 6 p.m. Sunday, April 29.

Admission to the show is $5 for adults, $3 for children 6-12 and $2 for seniors 55 and older. Children 5 and under are admitted free daily, and military with I.D. are admitted free on weekdays.

For more information on events at the show, themed "It's Our 75th Time Around," call 714/383-5444.

Everything else is just a light.

So ask for Bud Light.

Anheuser-Busch, Inc., San Bernardino - Riverside
Profile: Herman Pena

Herman Pena, Manager, San Bernardino County Food Bank

Mr. Herman Pena is the current manager of the San Bernardino County's Food Bank. The Food Bank is the central distribution center to agencies that identify families that meet eligibility criteria and are parcelled a variety of food products.

Mr. Pena's previous professional positions have been manpower coordinator and transportation manager for the County's Community Service Department; youth instructor, Youth Training and Employment Projects, East L.A.; director, Operation Mainstream and Senior Educational Specialist, Dependency Prevention Commission; director, Project for the Disabled, Casa Ramona.

Community involvement include Technical Advisory Committee on Drug Abuse, 1st vice-chair, Contract Compliance-Affirmative Action Commission and Grand Jury, County of San Bernardino.

Mr. Pena has received two National Achievement Awards for administrative excellence during his tenure in the Community Service Department. He has been involved as co-editor for MAGAZINE, a bi-lingual magazine in Texas. He wrote the words and music to "La Mestera del Amor" a hit record in the 60's, and has written poems for a national scholastic magazines. He has had an life-long interest in boxing and as a youth, received several Golden Gloves championships. He is married to Eda Luz Pena and they have four children, Ryan, Roxanne, Manida and Richard.

REQUEST FOR MINORITY / WOMEN AND OTHER BUSINESS ENTERPRISE PROPOSALS


Is Seeking MBE/WBE/OBE Subcontract bids for work to be proposed for Construction of:

LOS ANGELES CONVENTION CENTER

Areas of Work: All Trades

Plans and Specification are available at:

The City of Los Angeles California

Bureau of Engineering's Construction Division,
Room 750 City Hall East - 200 North Main Street
Los Angeles, CA 90012 - Phone Number: 213-485-3055

Bid Date: Your bid is due not later than 2:00 p.m.
April 4, 1990 at our temporary Los Angeles bid room:

The Hyatt Wilshire - 3515 Wilshire Blvd.,
Los Angeles, CA 90010

Phone Number: 213-386-7272
Fax Number: 213-252-0599

Prior to April 2, 1990 correspondence and phone calls should be to:

THE GEORGE HYMAN CONSTRUCTION CO.
& J.W. BATESON CO., INC., J.V.

7500 Old Georgetown Road Bethesda, MD 20814
Phone Number: 301-986-8100 Fax Number: 301-657-7464

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

While most of us in the United States eat more than we need there are many millions who are unable to obtain the food they require. The same is true in San Bernardino county where hunger is a daily challenge for thousands of families.

The San Bernardino County Food Bank was established in 1964 with the goal of reducing hunger and improving the diets of the poor.

Assisted largely by volunteers, the food bank identifies, collects, stores and distributes almost three million pounds of privately donated food and USDA commodities annually to the needy. This is done through a county wide network of social service agencies, food pantries, and soup kitchens. Seventy-five hundred tons of food have been distributed in the last six years.

It has an impressive records, but it's not enough and the problem of hunger is increasing. I have to turn down agencies that are requesting food to help the needy, because there is not enough food for everyone. Much remains to be done.

During the period from 1964, when war was declared on poverty, the nation's efforts to end hunger were revised and expanded. This had a significant impact on hunger and malnutrition.

Many people agree that while there were many failures during the war on poverty years, there were also many victories on poverty related problems. Hunger and poverty rates actually decreased substantially between the 1960s and 1970s. Food stamps and other nutrition programs had hunger and malnutrition on the run.

But in the 1980s hunger resurfaced as a major problem. It brought along a friend called "homeless" and they were strengthened by the severe recession of 1981 and the massive reduction of funding levels for government nutrition programs.

In a four year period 1982-1985, $12.5 billion was cut from food stamps and child nutrition programs. The Congressional Budget Office reported that during this same period total budget cuts in human services programs were in the vicinity of $110 billion.

And the cutbacks continue. Approximately half of the $36.5 billion in deficit reductions proposed in the U.S. Budget for 1991 are targeted toward domestic programs. Child nutrition would decrease $156 million from 1990 and commodity programs would be cut $1.5 billion.

Who are the hungry in our county? They are the same people you would see across America: single mothers with children; unskilled workers unable to get jobs; the elderly; the disabled; the unemployed and underemployed; the families of workers who are laid-off during recessions, minorities living in barrios and ghettos where jobs don't exist; the homeless; and the people who fall short of new eligibility requirements for assistance.

They are Americans with little or no money to buy the food they need and their hunger is basically a manifestation resulting from poverty. People are hungry because they are poor. Poverty budgets don't stretch very far and they have to make allowances for all the necessities of life: rent, utilities, clothing, food etc., while pursued by hunger which is an unforgiving, impatient and cruel enemy. Pregnant women, infants and children are the most nutritionally dependent.

True, you don't see too many people dying from starvation like you would in Third World Countries. Our's is more like death on a thousand cuts. It gnaws at the body until it falls apart.

Malnutrition is like an invisible enemy. People feel the constant hunger pains, but often don't see the damage it has done until a serious illness develops. It erodes up on people, slowly deteriorating their health.

For example, children suffering from severe malnutrition during their early years when their brain is developing can suffer brain damage. It can also stunt their growth and create other serious health problems.

In 1988, the Census Bureau released updated poverty information and reported that 31.9 million Americans were now poor. (Some argue that the figure is much higher). The proportion of the "poorest of the poor", those with incomes below half the poverty line ($6,046 annually for a family of four), was at the highest level in fifteen years. That is, 12.8 million or 40.1 percent of all the poor had incomes below half the poverty line. Children remain the poorest Americans, making up 40 percent of the poverty population and one child in five is poor in the USA. It is interesting to note that poverty levels are based on the ability to purchase a minimally adequate diet.

Closer to home, in 1980, there were 96,284 persons living below the poverty level in our county. There were an additional 16,051 more poor people in 1980 than in 1970 and is believed that a substantial number of people were not counted during the 1980 census.

The proportion of the population below poverty levels is nearly twice as large for Hispanics, Blacks and Native Americans as it is for Whites. The number of Hispanics in poverty was the largest among minorities (27,911) followed by (8,792) for Blacks.

San Bernardino County is one of the fastest growing areas in the nation and we expect that the 1990 census will
The Latin Peace Officers Association (LPOA) is one of the most outstanding police officer organizations in the state of California and nationally. LPOA is composed of Latino members who are police officers in Sheriff's and police departments, state and national police agencies and police-related agencies at every level of government.

The origin of the organization is attributed to two outstanding police officers, Vincent Calderon, California Highway Patrol in San Diego and John Parraz, Sacramento Sheriff's Department. In the early 70's, these two individuals had the vision to fully realize the potential of a Latino police officer organization. The initial goals that were established were to promote the recruitment of Latinos into the police ranks, enhance the education and training in professional police standards for Latinos during the probational period and throughout their careers, encourage and assist members in the promotional process, promote legislation that reinforces police agencies and involvement of Latino police officers in their respective communities.

The two officers contributed a tremendous amount of personal time and finances in order to sell the concept and merits of this unique organization. The support began to slowly generate and in 1974, a constitution was written and a charter was filed, establishing the non-profit state organization. The first chapter was founded in Santa Clara with forty members in law enforcement agencies in Alameda, Sacramento, Santa Clara Counties, and the San Joaquin Valley.

The first president was John Parraz who continued to unselfishly dedicate time and effort to the newly-founded organization. The passing away of Mr. Parraz in 1979 initiated the motivational spark to continue the development of the organization.

Present time, the LPOA is the largest Latino law enforcement association in the United States. There are twenty three chapters nationwide, with seventeen of those chapters located in California.

The association is governed by a national executive board composed of state elected officers and local presidents. The national board meets on a quarterly basis.

The LPOA local chapter's Board of Directors is composed of Joe Mujica, President; Jim Juarez, Vice President; Richard Amador, Vice President; Joe Mujica, President. (Not Shown) Fermín Rodriguez, Treasurer; Lupe Amador, Secretary.

Inland Empire Hispanic News

LATINO OFFICER OF THE YEAR AWARDS

Wednesday, March 21, 1990

5th ANNUAL OFFICER OF THE YEAR AWARD DINNER-DANCE

Latin Peace Officers' Association

activities at every age level; donating food and money to the needy; and support of an orphanage in Tijuana. The local chapter was a founding member of the Inland Counties Hispanic Roundtable, a consortium of approximately 33 Hispanic organizations. Each chapter is very much involved in their respective communities.

This year, the LPOA chapter has scheduled its Fifth Annual Officer of the Year Award-Dinner/Dance on Saturday, April 7, 1990, at the Marina Hotel, 295 North "E" Street, San Bernardino. No host cocktail: 6:00-7:00, dinner/awards: 7:00 to 9:00, dance: 9:00 to 1:00. Music by the Brown Image. Donation is $25.00.

The keynote speaker for the Awards/Dinner is Armando Muniz, former America's welterweight boxing champion. Mister Muniz was born in Delicias, Chihuahua, Mexico in 1946 and came to the United States at six years of age. He graduated from Artesia High School, Artesia, California, and while in high school, was All League in football and wrestling. He attended U.C.L.A. and C.S.U.L.A. He holds a degree in Spanish and secondary teaching credential. While in college, he was involved in wrestling for three years. In amateur boxing, he was L.A. Golden Gloves Champion and U.S. Olympic Team (quarterfinalist) in 1968, AAU champion in 1969 and North American Amateur Champion. In his professional boxing career, he had 66 wins (41 by ko), 9 losses and 1 draw, was North American Welterweight Champion in 1972-1976, fighting Jose Napoles and Carlos Palomino, twice respectively.

Mr. Muniz is currently a teacher and assistant wrestling coach at Rubidoux High School in Riverside, California, and is involved in amateur boxing. He is a life insurance/financial services/real estate agent on a part-time basis.

Persons wishing to purchase tickets may call (714) 864-1869, (714) 886-5957 or (714) 825-3467.

Armando Muniz

Trabajo Para El Censo

Y Ayude A Que Todos Cuenten

El Departamento del Censo de Los Estados Unidos está empleando Tomadores del Censo para el censo de 1990.

Su esfuerzo en esta tarea vital podría ayudar a contribuir a mejoramientos nacionales y locales y al mismo tiempo ganará nuevas habilidades.

usted trabajará en una área cerca de su casa examinando direcciones de correo, entregando cuestionarios o conduciendo entrevistas en el mismo lugar. Hay miles de trabajos temporales disponibles:

$6.50 por hora para Tomadores del Censo y 24 centavos la milla para el uso del carro

Programa de Bono

Debe leer y escribir el Ingles

Posiciones disponibles en tiempo parcial, tiempo completo y horas flexibles

Trabajo en su propio vecindario

Debe tener por lo menos 18 años

Debe que tomar una prueba por escrito

Candidatos bilingúes son especialmente necesitados

llame:

(714) 383-1055

(714) 781-2355

(619) 241-1273

(714) 392-5552

(805) 833-2547

(213) 903-6364

O pongase en contacto con el Departamento de Desempleo del Estado de California (EDD) en su área.

CENSO '90

Beneficie Obten Los Datos EEO/AA

Censo '90

* Debe que tener por lo menos 18 años

* debe que tomar una prueba por escrito*

Beneficie Obtener Los Datos EEO/AA
Reaching Out to Minorities in California

Our Most Ethnically and Culturally Diverse State

Since the last decennial census in 1980, the minority population has grown and changed dramatically in California. That growth and those changes will have an impact on the Golden State for years to come.

Population Estimates by Race and Hispanic Origin for States, Metropolitan Areas, and Selected Counties is one of about 1,000 reports on life in the United States published each year. This report looks at the changes in population between 1980 and 1985.

The Black population in the United States increased from 26.7 million on April 1, 1980 to an estimated 28.9 million by July 1, 1985. The 2.2-million increase translates into a growth rate of 8.3%, 1.1/2 times the rate for the total U.S. population. African-Americans accounted for 12.1% of the U.S. population in 1985, as opposed to 11.8% five years earlier.

The resident Hispanic population increased from 14.3 million in 1980 to an estimated 17.5 million in 1985. This 3.2 million numerical gain is equivalent to a five-year growth rate of 22.9%

That's four times the increase of the total population. Hispanics accounted for 1/4 of the nation's population gain during those five years. In 1980 Hispanics made up only 6.3% of the U.S. population. By 1985 their share had increased to 7.3%.

Asians, Pacific Islanders, American Indians, Alaskan Natives, and Aleuts were classified as "Other Races" in this report. This groupning totaled 7.3 million people in 1985...an increase of 1.9 million over the 1980 census figure of 5.4 million. In percentages, this group made up 3.1% of the total U.S. population in 1985, compared with 2.4% in 1980.

For California, the changes in the minority population were considerable. Of the 16 states with Black populations of more than one million, California was the second largest, behind New York, with 2.1 million African-Americans. With an increase of 243,000 thousand, California had the largest numerical increase in Black population of any state between 1980 and 1985. Ten metropolitan areas had Black populations of more than 500,000. Los Angeles was one of four metropolitan areas with African-American populations of more than one million.

California, with a Hispanic population of 5.9 million in 1985, has 1/3 of the nation's 17.5 million Hispanics. That's an increase of 1.5 million from 1980 to 1985. Hispanics accounted for 22% of California's total population in 1985, an increase from 19% in 1980. More than 1/2 of the nation's Hispanic population lived in seven metropolitan areas...two of them, Los Angeles and San Francisco, in California. About one in six, or 2.7 million, Hispanics lived in Los Angeles County in 1985.

California, with 2.3 million persons in the "Other Races" category, accounted for nearly 1/3 of this group. Los Angeles became the first metropolitan area to have an "Other Races" population of more than one million by 1985. San Francisco, with a total population of 751,000, was one of only two metropolitan areas where the proportion of "Other Races" exceeded 10% of the total population.

From its beginning, California has been home to a wide variety of ethnic groups. The 1990 Census gives all minorities a chance to Stand Up and Be Counted. It is important for all minorities to ANSWER THE CENSUS.

In an effort to meet the needs and services of the Inland Empire, The Salvation Army Adult Rehabilitation Center, in cooperation with K Mart, has placed donation trailers at three K Mart stores.

Individuals wishing to donate small items of clothing, shoes, bric-a-brac, toys, etc. can do so by taking them to the following K Mart locations: 990 W. Water in San Bernardino, 850 E. 9th Street in Rialto and 7200 Arlington Avenue in Riverside.

Other trailer spots are located at the following Salvation Army thrift stores: 801 W. Colton Street in Redlands, 501 E. Second Street in Corona, 137 S. Harvard in Hemet and 14716 Seventh Street in Victorville.

The Salvation Army donation trailers are open seven days a week, 9:00-5:00 pm. All donations are tax-deductible. For more information call (714) 889-9604 or 1-800) 472-2379.

show a dramatic increase in the population. There will also be an increase in the poverty rates, and as poverty increases, so does hunger.

Hunger is evident by the number of families seeking help from the San Bernardino County Food Bank. Each month an average of 23,000 families seek food assistance. They line up for their share of USDA commodities and other donated surplus foods. We can't provide all that they need, but it helps supplement their diets.

However, gone are some of the most sought after commodities such as cheese, non-fat dry milk, and rice. The cheese is missed the most. The five-pound packages of cheese provided a versatile food rich in nutrients, but due to 1985 legislation to reduce excess dairy farm output, surpluses available for government purchase were depleted. On the positive side, there are other commodities available now, such as: honey, dry egg mix, canned pork, beans, flour, peanut butter, cornmeal and butter.

Food banks help a lot of Americans, and they play a tremendous role in alleviating hunger, but food banks and charitable organizations alone cannot end hunger.

The real culprit is poverty and to get rid of hunger we have to address the causes of poverty. To do this effectively, we need the continued support of our federal government.

The American people are willing to take on the challenge, but the unwritten federal government policy toward the poor for the last decade has been to de-emphasize the role of government in fighting poverty.

Persons wishing to volunteer to work in the County Food Bank or donate food, may call (714) 386-5011 for further information.
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, March 21, 1990

CALIFORNIA HIGHWAY PATROL

A CHALLENGING PROFESSION
A REWARDING CAREER

AGES 20-31

SALARY $2410 - $3011 Per Month

Carlos Castro
THE CHP WANTS HISPANIC OFFICERS
For More Information contact the CHP Recruiter:
PAT SHEARER INLAND DIVISION CHP
CARLOS CASTRO 847 E. Brier Dr.
San Bernardino, CA 92408
(714) 383-4819

San Bernardino County Medical Center

CLINICAL ASSISTANT
$1,166 to $1,417/mo
(Plus Benefits)
The San Bernardino County Medical Center is recruiting for Clinic Assistants who will work in an ambulatory health care environment.
Requires six months of experience in a medical office environment which involved public contact and assisting in medical procedures, or successful completion of a medical assistant program. Current vacancies exist for applicants with Spanish/English bilingual skills. Qualified applicants should apply as soon as possible:
San Bernardino County Personnel
157 W. Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-5590
EOE m/f/h

Do You Want To Be A Deputy Sheriff?
SAN BERNARDINO COUNTY SHERIFF'S DEPARTMENT
is looking for qualified men and women who are interested in joining the fastest growing law enforcement agency.
The residents of the largest county in the United States DEPEND on us to provide the finest in law enforcement.
Join the more than 1400 men and women who have made a career with the San Bernardino County Sheriff's Department.
If you or someone you know is interested in a challenging career as a Deputy Sheriff, now is the time to apply. We want qualified people who enjoy working with others and who are dedicated to the law enforcement purpose.

Request for Proposal
(Nutrition Services)
SAN BERNARDINO COUNTY OFFICE ON AGING is requesting interested public or private agencies to submit Proposals to operate nutrition programs for persons 60 years of age and above from July 1, 1990 through June 30, 1991 in each of the areas listed

AREA 1: Providing congregate meals to the residents of at least the following communities or areas: Colton, Delmann Heights, Joshua Tree, Landers, Morongo Valley, North Norton, Redlands, Twentynine Palms, West San Bernardino, Wonder Valley, Yucaipa and Yucca Valley.

AREA 2: Providing home-delivered meals to the residents of at least the following communities or areas: Joshua Tree, Landers, Morongo Valley, Twentynine Palms, Wonder Valley and Yucca Valley.

AREA 3: Providing congregate meals to at least the following communities or areas: Bloomington, Chino, Fontana, Montclair, Ontario, Rancho Cucamonga, Rialto and Upland.

AREA 4: Providing home-delivered meals to the residents of at least the following communities or areas: Bloomington, Chino, Fontana, Ontario, Rancho Cucamonga and Rialto.

AREA 5: Providing congregate meals to the residents of Highland and greater San Bernardino (exclusive of those listed in Area 1).

AREA 6: Providing congregate and home-delivered meals to the residents of at least the following communities or areas: Adelanto, Apple Valley, Barstow, Hesperia, Lucerne Valley, Needles and Victorville.

AREA 7: Providing congregate and home-delivered meals to the residents of the community of Big River.

AREA 8: Providing home-delivered meals to the residents of at least the following communities: Colton, Grand Terrace, Highland, Redlands, San Bernardino and Yucaipa.

Requirements include provision of congregate and/or home-delivered meals as indicated above, nutrition education, nutrition counseling and outreach. Complete details are available in the RFP package which can be picked up at the Office of Aging between the hours of 8 a.m. and 5 p.m. on March 26, 1990. The Applicant Conference is scheduled for April 6, 1990 at 1:30 p.m. in the Office of Aging Conference Room at the address noted below.

Proposals are to be submitted to:
San Bernardino County Personnel
157 West Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-5590
An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

SE RENTA CASA EN FONTANA $650.00
3 Recamaras, 1 Bano, con yarda
Cercas de la Arrow y Redwood
Llame a Elsa Lowsky: 818-509-8832
Section 8 O.K.

Subscribe to the HISPANIC NEWS
Send me the Hispanic News twice a month by mail.
Name
Address
City ZIPIEnclose your check or M.O. payable to Hispanic News
for $ 15 for a one year subscription and mail to:
Hispanic News, 1558-D No. Waterman, San Bernardino, CA 92404
For more information call (714) 381-6259
persons que duermen en las calles y
estimarán su edad, sexo y raza.
Los equipos de S y T dejarán las for-
mos del censo en las puertas de los
cuartos de los 70,000 hotelerie y motels.

La Hacinación
Mucha gente, especialmente los re-
identes de bajo ingreso y minoritarios,
ven en condiciones de hacinamiento.
Si hay más de siete personas que viven
e encontrar a estas personas en el hogar. 

estimarán su edad, sexo y raza.
Se
la cuenta incompleta en el Censo. Se
no quieren llamar la atención en sí 
mismos o ellos no quieren darse la 

molestia de llamar o escribir al Buró 

del Censo para solicitar más formas. 
El Analfabetismo
Alfabetismo o falta de ello, desem-
peta un papel importante para agregar 
la cuenta incompleta en el Censo. Se 
estima que hay más de tres millones de 
residentes en California que son ya 
analfabetos o funcionan analfabe-
tos. Debido a que la forma del censo 
pregunta acerca de la habilidad de leer, estos 
individuos abarcan una gran cifra de 
personas que no devuelven las formas 
del Censo de sus viviendas. Estas 
unidades de la vivienda entonces tienen 
que ser visitadas por un enumerador 
que, a menudo, están incapacitados de 

encontrar a estas personas en el hogar. 

Hispanos
Basado en los demográficos actuales, 
por toda la nación la cuenta de los 
Hispanos aumentará del 6.4 al 8.3 por 
ciento. Según el Centro para el Estudio 
Continuado de la Economía de Califor-
nia, cerca de 150,000 personas al año 
venen a los Estados Unidos proceden-
tes de Latino América. El Fondo Mex-
ico-Americano de Defensa Legal y 
Educativo (MALDEF), ha lanzado 
una campaña de alcance múltiple de 
medios publicitarios, bilingües a 10 
regiones para alentar la participación 
Latina en la operación del censo en 
California. 

Extranjeros Indocumentados
Desde 1787, la Constitución ha sido 
interpretada cada 10 años para decir 
que la distribución debe ser "fundada 
en la cifra agregada de habitantes" de 
cada Estado. Por lo tanto, todos los 
residentes, ya sean o no ciudadanos 
aún legalmente admitidos como inmi-
gresos deben ser contados. 

La Corte del Distrito de los Estados 
Unidos concluyó en un juicio en 1979 
conducido contra el Buró del Censo de 
E.U. que la "Constitución requiere la 
cuenta entera de las personas" y que los 
extranjeros ilegales "son evidentemente 
personas." A fin de contar a las personas que 
no quieren ser contadas, en Febrero 
próximo, el Buró del Censo desglosará 
"TIGER," (el Sistema de Referencia 
Topológicamente Codificar la Geo-
grafía Integrada). Los $20 millones del 
archivo de TIGER es un mapa compu-
tarizado de los Estados Unidos que 
demuestra todas las calles, unidades de 
vivienda, carreteras, ríos y vías de fer-
rocarril. El Buró utilizarán este mapa 
para revisar en diferentes formas las 
direcciones en las formas del censo 
recibidas, destacando cada lugar que 
no es contado. 

Basado en las cifras de la población 
de censo de 1990, California puede 
ganar seis a siete escafios en el Con-
greso. Muy probable, el Sur de Califor-
nia recogerá la mayoría de aquellos 
escafios, y el Condado de Sacramento 
y Santa Clara recibirán cada uno un es-
caño en el Congreso. 

La cuenta del Censo llegará rápida-
mente el (primo de Abril de 1990) y es 
vitalmente importante para todos los 

Californiaños. El "Inland Empire" 
probablemente ganará al menos un escaño adicional en el Congreso así 
cómo también un escaño adicional en 
la Asamblea Legislativa. Los proble-
mas asociados con el crecimiento como 
lo estamos experimentando actual-
mente estarán afectados positiva-
mente con una cuenta completa y pre-
cisa. 

La cooperación ciudadana en la cuenta 
es crítica. Reconfortando a las personas 
que son aprensivas y reciach para partici-
par deben ser instruidas una por una. 
Por favor haga su parte y más. Com-
plete las formas cuando usen las 
reciba, pida por más si esas ellas son rec-
tablas. Ayude a aquellos que no com-
prenden o confían en el programa y 
reuenen el hecho que las formas 
son confidenciales y pueden solamente 
ser utilizadas por el Buró del Censo. 
Diga "CUENTO" porque soy contado 
el día primero de Abril de 1990, 

F.J. Satellite Television Systems 
Serving San Bernardino-Riverside Counties 
7 Days A Week 
(714) 425-9370 
F.J. Sistema de Televisión Satélite 
Sirviendo Los Condados de San Bernardino y Riverside 
7 Días de la Semana 
133 Canales, 8 Canales Nuevos En Español 

Westway Auto Sales 
Hablamos Español!

We finance anyone!
No credit needed
Payday payments
Nice cars
Immediate Delivery
We carry your contract

Financiamiento para todos!
No necesita crédito
Usted paga cuando le pagan a usted
Carros Buenos
Entrega inmediata
Nuestros propios contractos

No fance charge with this ad 
As for Alfredo or Arturo 
Open 7 days 

Financiamiento gratis con este 
anuncio
Pregunte por Alfredo o Arturo 
Abierto los 7 días 

1242 No. Mt. Vernon 
Colton, CA 
(714) 824-1105 

1 milla norte de 1-10